

Bengen & Schnöten



Art. Nr. 30941

Bedienungsanleitung

Kammer-Vakuumgerät DZ-260-C

User Manual

Vacuum machine DZ-260-C

Mode d'emploi

Appareil sous vide à chambre DZ-260-C

Gebruiksaanwijzing

Kamer-vacuümunit DZ-260-C

DE Bedienungsanleitung

Kammer-Vakuumgerät DZ-260-C



Stellen Sie sicher, dass das Gerät nur an einer geerdeten Steckdose angeschlossen wird!

Sicherheitshinweise

Grundsätzliche Hinweise. Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung. Fehlbedienungen können zum Stromschlag, Feuer und/oder Personenschäden führen.

1. Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet. Unsaubere und schlecht beleuchtete Flächen laden zu Unfällen ein!!
- Arbeiten Sie niemals mit dem Gerät in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrische Geräte verursachen Funken, die zur Entzündung von Staub oder Gasen führen können.
- Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern. Jede Ablenkung kann zum Kontrollverlust führen.

2. Elektrische Sicherheit

- Benutzen Sie ausschließlich den mitgelieferten 230 V Stecker sowie eine VDE gerechte Verlängerungsleitung.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohre etc. Diese Gegenstände erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Benutzen Sie das Kabel niemals zum Ziehen des Gerätes. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Benutzen Sie ausschließlich eine VDE gerechte Verlängerungsleitung.

3. Persönliche Sicherheit

- Seien Sie wachsam, passen Sie auf, was Sie machen und benutzen Sie Ihren Verstand im Umgang mit dem Gerät. Benutzen Sie niemals das Gerät unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten. Eine kleine Unaufmerksamkeit kann zu erheblichen Personenschäden führen.
- Tragen Sie Sicherheitskleidung, wie z. B. Gehörschutz.
- Vermeiden Sie unbedachtes Starten. Der Schalter muss beim Einstecken in die Steckdose auf „0“ Position sein, um sofortiges Anlaufen der Maschine zu verhindern.
- Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie auf sicheren Stand. Nur so haben Sie gute Kontrolle über das Gerät.

4. Gebrauch und Pflege

- Benutzen Sie Ihr Gerät nur zum Zweck des Vakuumierens.
- Bei defektem Schalter sofort zum Fachmann.
- Vor jeder Wartung oder Vakuumpumpenöl-Nachfüllung Netzstecker ziehen.
- Von Kindern und nicht autorisierten Personen fernhalten.
- Vor jeder Inbetriebnahme untersuchen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Sollten Sie Risse oder sonstige Beschädigungen entdecken, müssen diese sofort von einem Fachmann repariert werden.

Technische Parameter

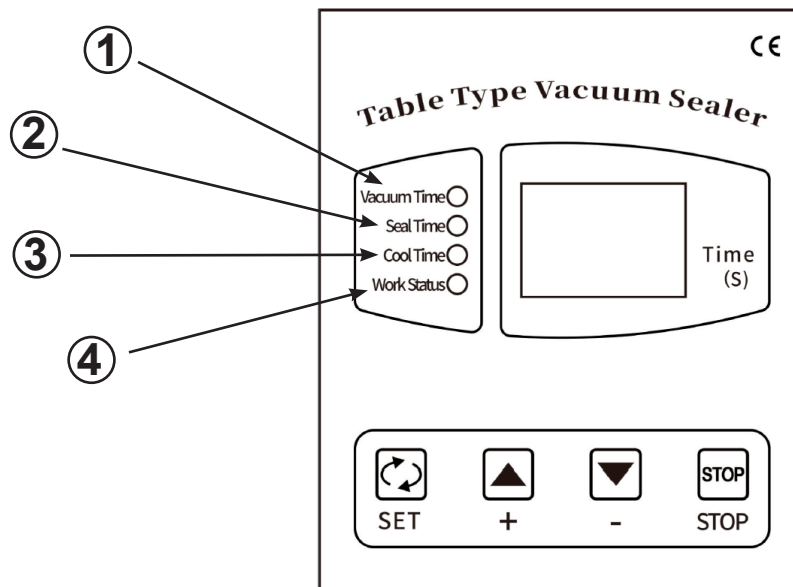
I. Parameter der Maschine

Modell	DZ-260C	Siegelmaße	260*8 mm
Spannung	220 V/ 50 HZ	Abmessung außen	420*315*330 mm
Strom	1240 W	Vakuumkammer Abmessung	320*270*57 mm
Ausgabe	71,6 L/ min	Gewicht	21,5 kg

II. Technische Indikatoren

Vakuumbereich: 0~60 Sekunden;
Versiegelungsbereich: 0~6 Sekunden;
Kühlbereich: 0~6 Sekunden.

Panel Beschreibung



DZ-260C

- ① **Pumpzeit:** Passen Sie die Vakuumzeit an. Diese ist normalerweise zwischen 20-30 Sekunden. Nach dem Vakuumieren, sollten die allgemeine Werte zwischen 0,06 und 0,08 MPa sein.
- ② **Versiegelungszeit:** Passen Sie die Heizzeit an. Normalerweise ist diese ca. 1,5 Sekunden lang, abhängig von der Folienstärke des Vakuumbeutels.
- ③ **Kühlzeit:** Beträgt etwa 3 Sekunden.
- ④ **Arbeitsanweisungen:** Die Arbeitslampe leuchtet während des Betriebs. Die Lampe ist ausgeschaltet, wenn die Maschine nicht arbeitet.

Tasteneinstellung:

A. Beim Start zeigt das Bedienfeld „FF“ an. Das bedeutet, dass die Maschine sich im Standby-Modus befindet.

B. Drücken Sie SET für die Pumpzeit, um in die Vakuumzeit-Einstellung zu gelangen. Mit den Tasten zum Erhöhen oder Verringern kann die Zeit nach Bedarf angepasst werden.

C. Drücken Sie dann SET für die Versiegelungszeit, um in die Versiegelungszeit-Einstellung zu gelangen. Mit den Tasten zum Erhöhen oder Verringern kann die Zeit nach Bedarf angepasst werden.

D. Klicken Sie anschließend auf SET für die Kühlzeit, um in die Kühlzeit-Einstellung zu gelangen. Mit den Tasten zum Erhöhen oder Verringern kann die Zeit nach Bedarf angepasst werden.

E. Klicken Sie dann auf SET, um zum Standby-Modus zurückzukehren, das Bedienfeld zeigt dann wieder „FF“ an.

+ Pfeiltaste nach oben: Um die Zeit zu erhöhen.

- Pfeiltaste nach unten: Um die Zeit zu reduzieren.

Stopp-Taste: Kann im Notfall verwendet werden, um die Maschine anzuhalten, wenn es Probleme mit der Maschine oder Bedienung gibt.

Arbeitsverfahren

I. Schalten Sie die Stromversorgung ein, betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter und stellen Sie die Vakuumzeit, Versiegelungszeit und Kühlzeit ein.

II. Packen Sie die gewünschten Artikel in eine Vakuumverpackung und legen Sie diese in die Vakuumverpackungsmaschine. Der Beutel sollte gleichmäßig im Versiegelungsrahmen ausgerichtet sein.

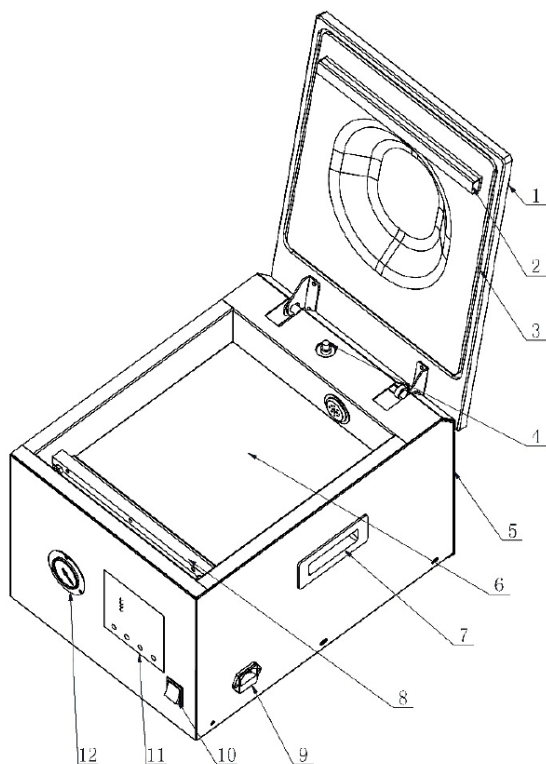
III. Drücken Sie auf den Deckel, die Vakuumpumpe beginnt, die Luft abzusaugen, der Deckel wird automatisch heruntergezogen. Die Pumpzeit startet den Countdown.

Je nach Verpackungsanforderung kann die Pumpzeit auf die geeignete Dauer eingestellt werden.

IV. Wenn der Countdown für die Luftabsaugzeit (entsprechend dem benötigten Vakuumgrad) beendet ist und das Pumpen abgeschlossen ist, beginnt der Versiegelungsvorgang. Der Countdown für die Versiegelungszeit startet automatisch. Das Bedienfeld verfügt über eine Lampe für die Versiegelungszeit. Die Versiegelungszeit wird entsprechend den Spezifikationen des Verpackungsbeutels angepasst.

V. Wenn der Countdown für die Versiegelungszeit endet und das Heißversiegeln abgeschlossen ist, beginnt der Kühlprozess, und der Countdown für die Kühlzeit startet. Wenn der Countdown für die Kühlzeit endet, ist das Kühlprogramm abgeschlossen. Zu diesem Zeitpunkt öffnet sich das Luftventil, die Außenluft tritt in die Vakuumkammer ein, der Vakuumdeckel hebt sich automatisch. Damit ist der Vakuumverpackungsprozess abgeschlossen und es kann mit dem nächsten Verpackungszyklus begonnen werden.

Aufbau und Beschreibung der Maschine



1. Deckel
2. Dichtungsring-Streifen
3. Silikon-Schweißband
4. Mikroschalter
5. Gehäuse/Körper
6. Vakuumkammer
7. Griff
8. Heizdrahtbaugruppe
9. Netzsteckdose
10. Ein-/Ausschalter
11. Bedienfeld
12. Vakuummesser/-anzeige

Reparatur

Fehler	Ursachenanalyse und Behebung
Der Netzschalter hat sich eingeschaltet, aber die Kontrollleuchte leuchtet nicht.	Eine Störung im Schaltkontakt
	Keine Wechselstrom-Einspeisung
Die Maschine kann nicht heiß versiegeln.	Heiztransformator beschädigt
	Heizdraht beschädigt
	Erwärmung des Fugenkontakts
Der Vakuumbbeutel ist nicht perfekt verschweißt.	Die Abkühlzeit ist zu kurz
	Heizdraht beschädigt
	PTFE-Band beschädigt
	Airbag beschädigt
	Magnetventil ist nicht empfindlich
Luft kann nicht freigesetzt werden.	Entlüftungsventil außer Kontrolle oder schlechter Kontakt
	Beschädigung von Bauteilen auf der Platine, kein Spannungseingang
	Entlüftungsventil kurzgeschlossen, kann nicht geöffnet werden

Reparatur und Wartung

I. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.

II. Gemäß den Anweisungen für die Vakuumpumpe sollte die Vakuummaschine regelmäßig gewartet werden. Es muss streng darauf geachtet werden, dass kein Vakuumöl in das Vakuumpumpensystem gelangt.

III. Während des Betriebs der Vakuumpumpe muss sichergestellt werden, dass der Ölstand im Ölfenster zwischen 1/2 und 3/4 liegt. Man sollte stets den Ölstand und die Ölverschmutzung überprüfen. Wenn das Vakuumöl verschmutzt ist oder schwarz wird, emulgiert oder sich verdickt, sollte das Öl rechtzeitig gewechselt und die Vakuumpumpe vor dem Hinzufügen des neuen Öls gereinigt werden.

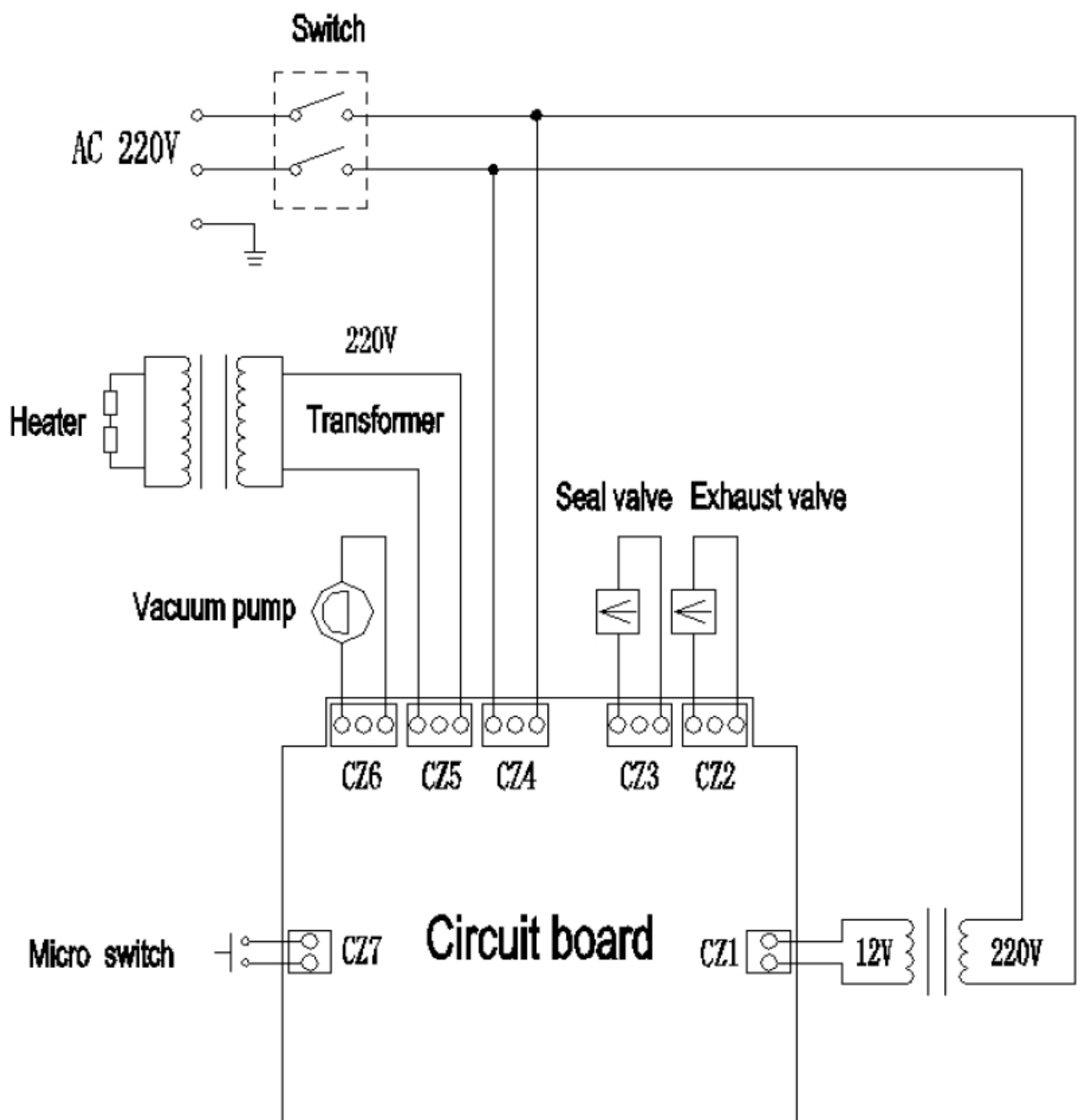
IV. Überprüfen Sie häufig, ob das hochtemperaturbeständige Band (PTFE) des Heizversiegelungshalters Fremdkörper aufweist und ob es eben ist, um die Versiegelungsstärke sicherzustellen.

V. Bei festgestellten Fehlfunktionen sollte die Stromversorgung sofort abgeschaltet werden. Bei Bedarf drücken Sie den Notausschalter, lassen Sie die Luft ab, heben Sie den Deckel an und schalten Sie dann den Strom aus. Überprüfen Sie die Ursache und beheben Sie das Problem.

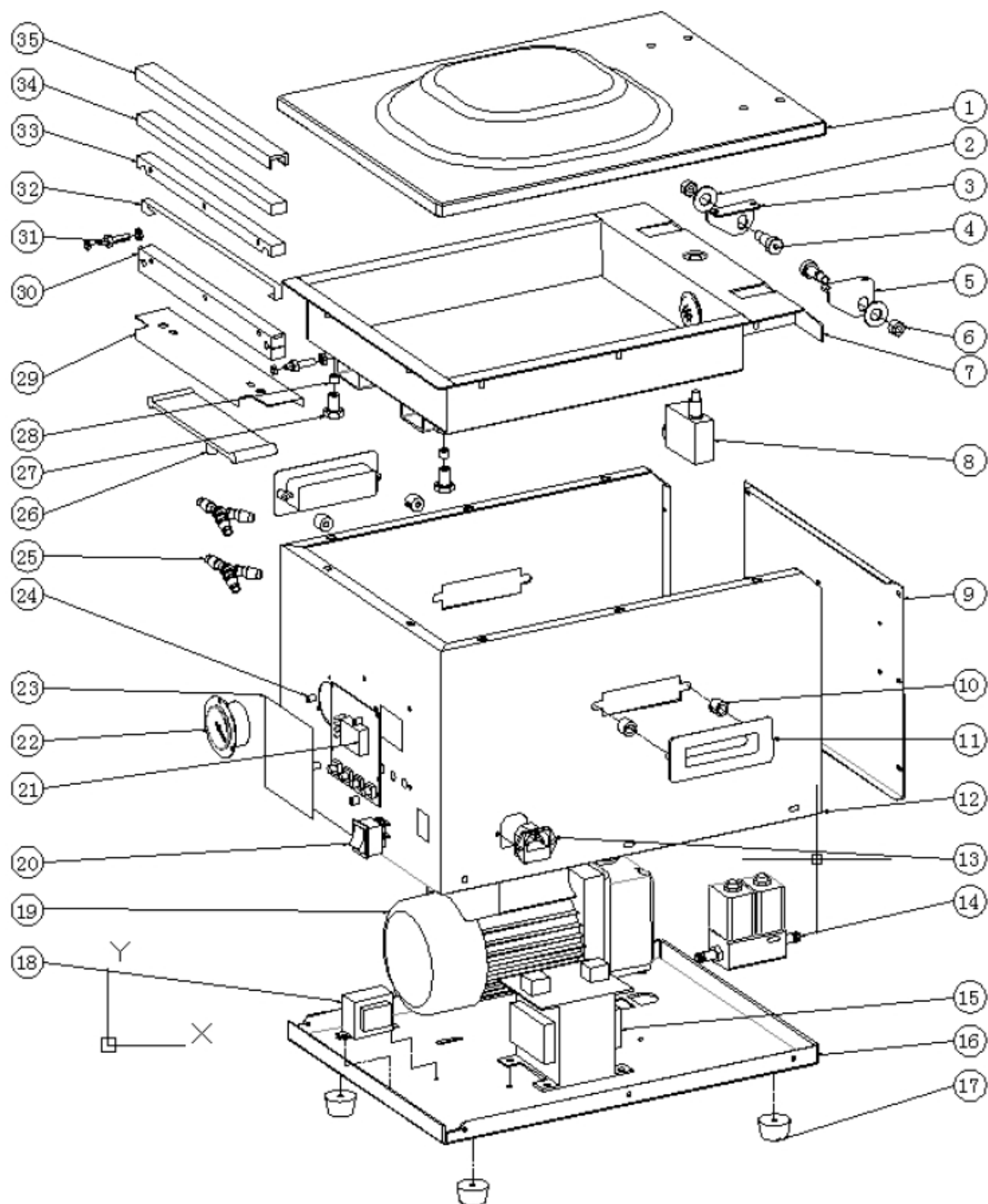
Packliste

Produktname	Einheit	Menge
Vakuum Maschine	Set	1
Bedienungsanleitung	Stück	1
Heizdraht	Stück	1
Temperaturband	Stück	1
Vakuum Öl	Flasche	1
Kreuzschraubendreher	Stück	1

Elektrischer Schaltplan



Explosionszeichnung



Stückliste

Nummer	Name	Modell oder Parameter	Anzahl
1	Vakuumdeckel	425*317*15	1
2	Gummi-Unterlegscheibe		2
3	Scharnierblock.1		1
4	Scharnierstift	Φ10*16	2
5	Scharnierblock.2		1
6	Mutter	M8	2
7	Vakuumkammerteile	320*270*57	1
8	Mikroschalter		1
9	Hintere Abdeckung des Gehäuses		1
10	Halterung für Handgriff		4
11	Handgriff		2
12	Hauptrahmen		1
13	Netzsteckdose		1
14	Magnetventil		1
15	Dichtungstransformator		1
16	Bodenwanne		1
17	Gummifuß		4
18	Leiterplatte Transformator	5 VA	1
19	Vakuumpumpe	TW-1.2 B	1
20	Ein-/ Aus-Schalter	KCD4	1
21	Hauptplatine		1
22	Vakuummessgerät		1
23	Schalttafel		1
24	Leiterplattenbefestigung		4
25	Silikonschlauch-T-Stück	Φ11.1	2

26	Luftzelle	45*170	1
27	Heizdrahtbefestigungs- schrauben	M8*16-Φ4	2
28	Dichtungsring der Heizlei- tung	Φ8,5*Φ4*6,5	2
29	Elektrodraht Halterung	M6-M5	2
30	Schutzblech	260*55	1
31	Heizdraht Befestigungs- schrauben	8	1
32	Heizdraht	260*15*24	1
33	Lackiertes Blech		1
34	Dichtungs-Silikongel	260*16*11	1
35	Dichtung Silikon-Alumini- um-Streifen	260	1

Jeder Verbraucher ist **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen** und z.B. bei einer Sammelstelle seiner Ge-meinde/seines Stadtteils ab-zugeben. Elektroaltgeräte, die mit der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, werden dort kostenlos angenommen.



Berger + Schröter GmbH
Am Hofe 9
D-58640 Iserlohn

User manual

Vacuum machine DZ-260-C



Make sure that the unit is only connected to an earthed socket!

Safety instructions

Basic instructions. Read the entire operating instructions. Incorrect operation may result in electric shock, fire and/or personal injury.

1. Workspace

- Keep the work area clean and well lit. Unclean and poorly lit areas invite accidents!!!
- Never work with the appliance near flammable liquids, gases or dust. Electrical equipment causes sparks which can lead to the ignition of dust or gases.
- Keep children and bystanders away. Any distraction can lead to loss of control.

2. Electrical safety

- Only use the 230 V plug supplied and a VDE-compliant extension lead.
- Avoid physical contact with earthed objects such as pipes etc. These objects increase the risk of electric shock. These objects increase the risk of electric shock.
- Never use the cable to pull the appliance. Keep the cord away from heat, oil, and sharp edges. Damaged cables increase the risk of electric shock.
- Only use a VDE-compliant extension cable.

3. Personal safety

- Be alert, watch what you are doing and use your common sense when using the device. Never use the machine under the influence of alcohol, drugs or medication. A minor inattention can result in serious personal injury.
- Wear safety clothing, such as hearing protection.
- Avoid careless starting. The switch must be in the "0" position when plugged into the socket to prevent the machine from starting immediately.
- Do not overreach yourself. Make sure you have a firm footing. This is the only way to have good control over the machine.

4. Use and care

- Only use your appliance for vacuuming.
- If the switch is defective, contact a specialist immediately.
- Always unplug the appliance from the mains before servicing or refilling the vacuum pump oil.
- Keep away from children and unauthorised persons.
- Before each use, inspect the appliance for damage. If you discover cracks or other damage, these must be repaired immediately by a specialist.

Technical parameters

I. Parameters of the machine

Model	DZ-260C	Seal dimensions	260*8 mm
Voltage	220 V/ 50 HZ	Outer dimension	420*315*330 mm
Power	1240 W	Vacuum chamber Dimension	320*270*57 mm
Output	71,6 L/ min	Weight	21,5 kg

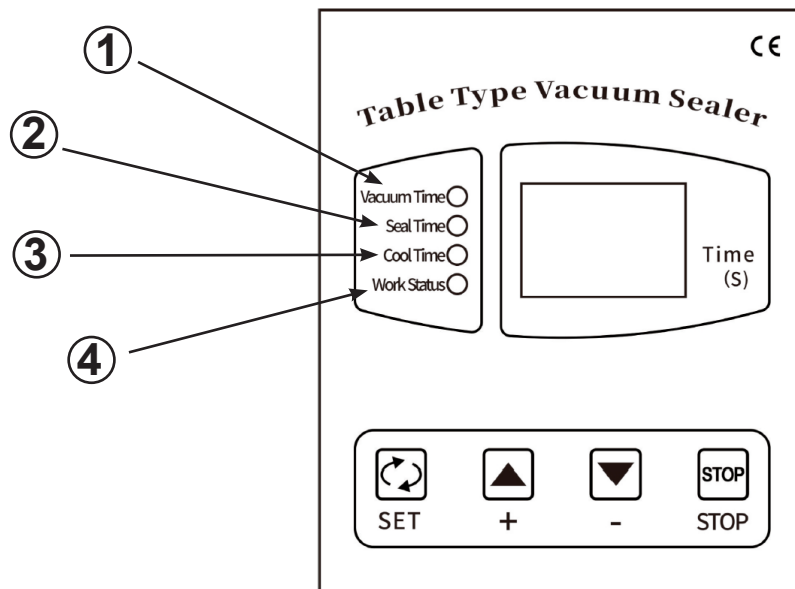
II. Technical indicators

Vacuum range: 0~60 seconds;

Sealing range: 0~6 seconds;

Cooling range: 0~6 seconds.

Panel description



DZ-260C

- ① **Pump time:** Adjust the vacuum time. This is usually between 20-30 seconds. After vacuuming, the general values should be between 0.06 and 0.08 MPa.
- ② **Sealing time:** Adjust the heating time. Normally this is about 1.5 seconds, depending on the film thickness of the vacuum bag.
- ③ **Cooling time:** Is about 3 seconds.
- ④ **Working instructions:** The working lamp is on during operation. The lamp is off when the machine is not working.

Key setting:

A. At start-up, the control panel displays "FF". This means that the machine is in standby mode.

B. Press SET for pump time to enter the vacuum time setting. Use the increase or decrease buttons to adjust the time as required.

C. Then press SET for the sealing time to enter the sealing time setting. Use the increase or decrease buttons to adjust the time as needed.

D. Then click SET for the cooling time to enter the cooling time setting. Use the increase or decrease buttons to adjust the time as needed.

E. Then click SET to return to standby mode, the control panel will display "FF" again.

+ Up arrow key: To increase the time.

- Down arrow key: To decrease the time.

Stop button: Can be used in an emergency to stop the machine if there are problems with the machine or operation.

Working procedure

I. Switch on the power supply, press the on/off switch and set the vacuum time, sealing time and cooling time.

II. pack the desired items in a vacuum pack and place it in the vacuum packing machine. The bag should be evenly aligned in the sealing frame.

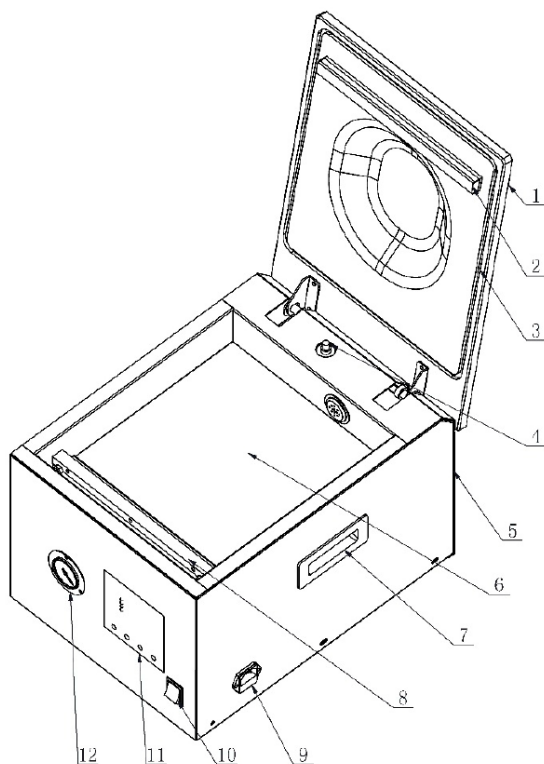
III. press the lid, the vacuum pump starts to suck out the air, the lid is automatically pulled down. The pump time starts the countdown.

Depending on the packaging requirement, the pumping time can be set to the appropriate duration.

IV. When the countdown for the air extraction time (corresponding to the required vacuum level) is finished and pumping is completed, the sealing process starts. The countdown for the sealing time starts automatically. The control panel has a lamp for the sealing time. The sealing time is adjusted according to the specifications of the packaging bag.

V. When the sealing time countdown ends and heat sealing is completed, the cooling process starts and the cooling time countdown starts. When the cooling time countdown ends, the cooling programme is completed. At this time, the air valve opens, the outside air enters the vacuum chamber and the vacuum lid lifts automatically. This completes the vacuum packaging process and the next packaging cycle can be started.

Structure and description of the machine



- 1. cover
- 2. sealing ring strip
- 3. silicone welding tape
- 4. microswitch
- 5. housing/body
- 6. vacuum chamber
- 7. handle
- 8. heating wire assembly
- 9. mains socket
- 10. on/off switch
- 11. control panel
- 12. vacuum gauge/indicator

Repair

Error	Cause analysis and remedy
The mains switch has turned on, but the indicator light is not lit.	A fault in the switching contact
	No alternating current feed
The machine cannot heat seal.	Heating transformer damaged
	Heating wire damaged
	Heating of the joint contact
The vacuum bag is not perfectly sealed.	Cooling time is too short
	Heating wire damaged
	PTFE tape damaged
	Airbag damaged
	Solenoid valve is not sensitive
Air cannot be released.	Vent valve out of control or bad contact
	Damage to components on circuit board, no voltage input
	Vent valve short-circuited, cannot be opened

Repair and maintenance

I. Please read the operating instructions carefully before operating the machine.

II. according to the instructions for the vacuum pump, the vacuum machine should be serviced regularly. Strict care must be taken to ensure that no vacuum oil enters the vacuum pump system.

III. while operating the vacuum pump, ensure that the oil level in the oil window is between 1/2 and 3/4. One should always check the oil level and oil contamination. If the vacuum oil is dirty or turns black, emulsifies or thickens, the oil should be changed in time and the vacuum pump cleaned before adding the new oil.

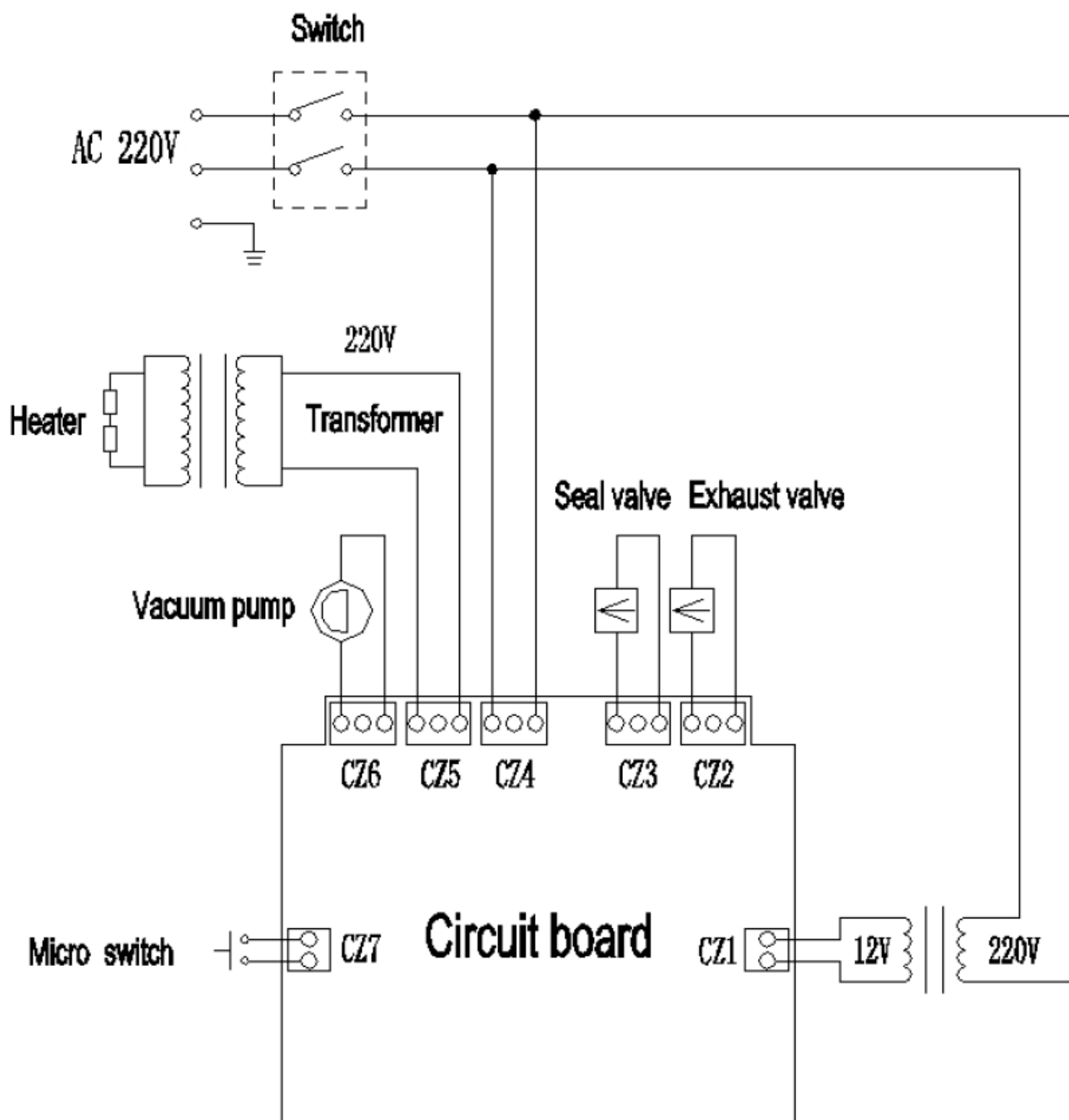
IV. Frequently check whether the high temperature resistant tape (PTFE) of the heater seal holder has foreign matter and whether it is flat to ensure the sealing strength.

V. If any malfunction is detected, the power supply should be switched off immediately. If necessary, press the emergency stop button, deflate, lift the lid and then turn off the power. Check the cause and rectify the problem.

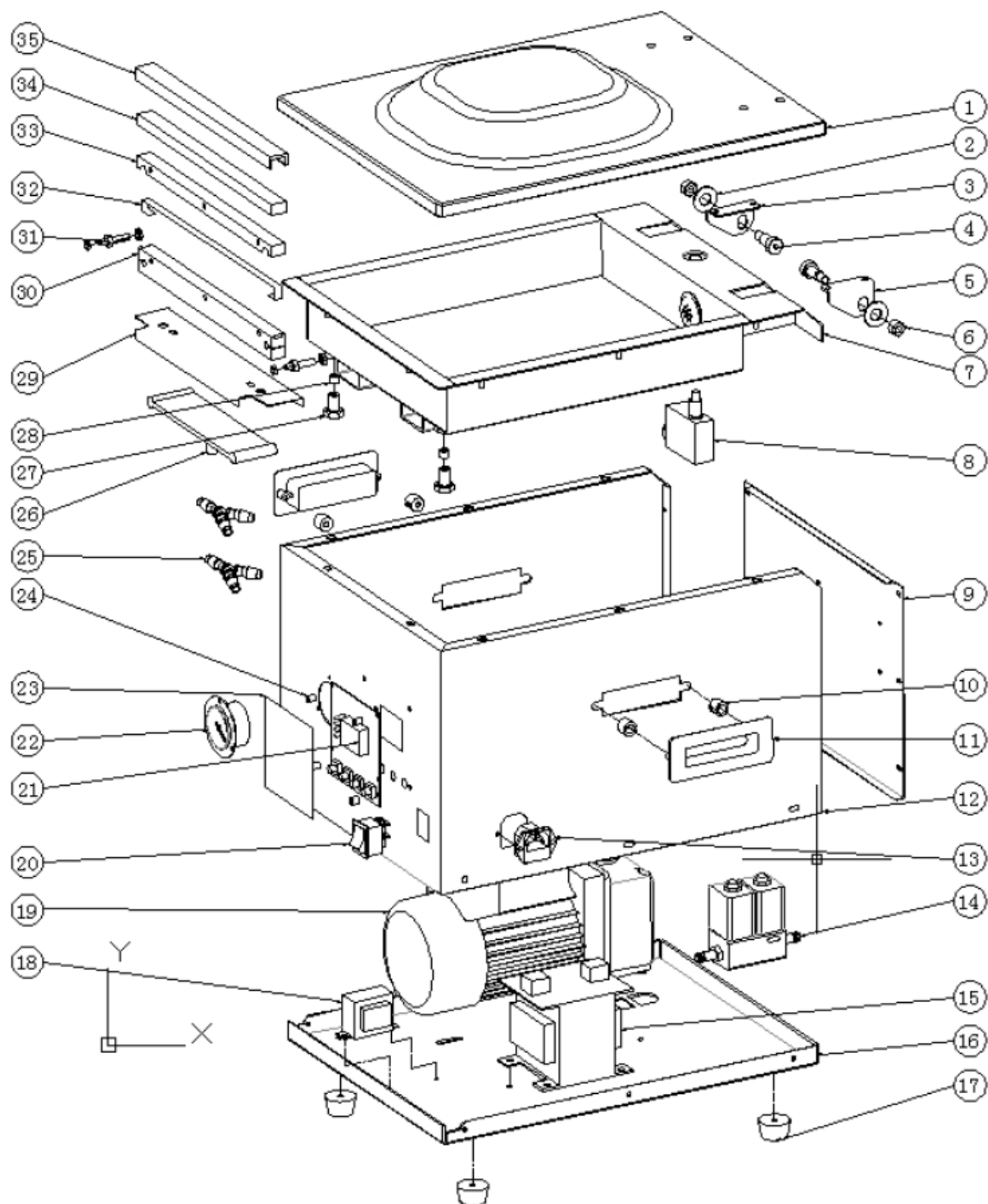
Packing list

Product name	Einheit	Menge
Vacuum machine	Set	1
Operating instructions	Piece	1
Heating wire	Piece	1
Temperature tape	Piece	1
Vacuum oil	Bottle	1
Phillips screwdriver	Piece	1

Electrical circuit diagram



Exploded view



Parts list

Number	Name	Model or parameter	Quantity
1	Vacuum cover	425*317*15	1
2	Rubber washer		2
3	Hinge block.1		1
4	Hinge pin	Φ10*16	2
5	Hinge block.2		1
6	Nut	M8	2
7	Vacuum chamber parts	320*270*57	1
8	Microswitch		1
9	Rear cover of housing		1
10	Holder for handle		4
11	Handle		2
12	Main frame		1
13	Power socket		1
14	Solenoid valve		1
15	Sealing transformer		1
16	Base tray		1
17	Rubber foot		4
18	Printed circuit board Transformer	5 VA	1
19	Vacuum pump	TW-1.2 B	1
20	On/off switch	KCD4	1
21	Main board		1
22	Vacuum gauge		1
23	Control panel		1
24	Circuit board mounting		4
25	Silicone tube T-piece	Φ11.1	2

26	Air cell	45*170	1
27	Heating wire fixing screws	M8*16-Φ4	2
28	Heating wire sealing ring	Φ8,5*Φ4*6,5	2
29	Electric wire holder	M6-M5	2
30	Protective plate	260*55	1
31	Heating wire fixing screws	8	1
32	Heating wire	260*15*24	1
33	Painted sheet metal		1
34	Sealing silicone gel	260*16*11	1
35	Gasket silicone aluminium strip	260	1

Every consumer is **legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste** and to hand them in, for example, at a collection point in their municipality/borough. Old electrical appliances marked with a crossed-out dustbin are accepted there free of charge.



Berger + Schröter GmbH
Am Hofe 9
D-58640 Iserlohn

FR Manuel d'utilisation

Appareil sous vide à chambre DZ-260-C



Veillez à ce que l'appareil ne soit branché que sur une prise de courant avec mise à la terre!

Consignes de sécurité

Remarques de base. Lisez l'intégralité du mode d'emploi. Toute erreur de manipulation peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des dommages corporels.

1. Espace de travail

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Des surfaces malpropres et mal éclairées invitent à des accidents !!
- Ne travaillez jamais avec l'appareil à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent entraîner l'inflammation de poussières ou de gaz.
- Tenez les enfants et les personnes à proximité à l'écart. Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle

2. Sécurité électrique

- Utilisez exclusivement la fiche 230 V fournie ainsi qu'une rallonge conforme aux normes VDE.
- Évitez tout contact corporel avec des objets mis à la terre comme des tuyaux, etc. Ces objets augmentent le risque de choc électrique.
- N'utilisez jamais le câble pour tirer l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives. Les câbles endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- Utilisez uniquement une rallonge électrique conforme aux normes VDE.

3. La sécurité personnelle

- Soyez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez votre bon sens pour utiliser l'appareil. N'utilisez jamais l'appareil sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Une petite inattention peut entraîner des dommages corporels importants.
- Portez des vêtements de sécurité, par exemple des protections auditives.
- Évitez de démarrer sans réfléchir. L'interrupteur doit être en position "0" lorsqu'il est branché sur la prise électrique afin d'éviter un démarrage immédiat de la machine.
- Ne vous mettez pas en danger. Veillez à avoir une position stable. C'est la seule façon d'avoir un bon contrôle de l'appareil.

4. Utilisation et entretien

- N'utilisez votre appareil que dans le but de faire le vide.
- En cas d'interrupteur défectueux, faites immédiatement appel à un spécialiste.
- Débrancher l'appareil avant toute opération d'entretien ou de remplissage d'huile de pompe à vide.
- Tenir hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Avant chaque mise en service, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. Si vous constatez des fissures ou d'autres dommages, ils doivent être immédiatement réparés par un spécialiste.

Paramètres techniques

I. Paramètres de la machine

Modèle	DZ-260C	Dimensions des scellés	260*8 mm
Tension	220 V/ 50 HZ	Dimension extérieure	420*315*330 mm
Courant	1240 W	Chambre à vide Dimensions	320*270*57 mm
Sortie	71,6 L/ min	Poids	21,5 kg

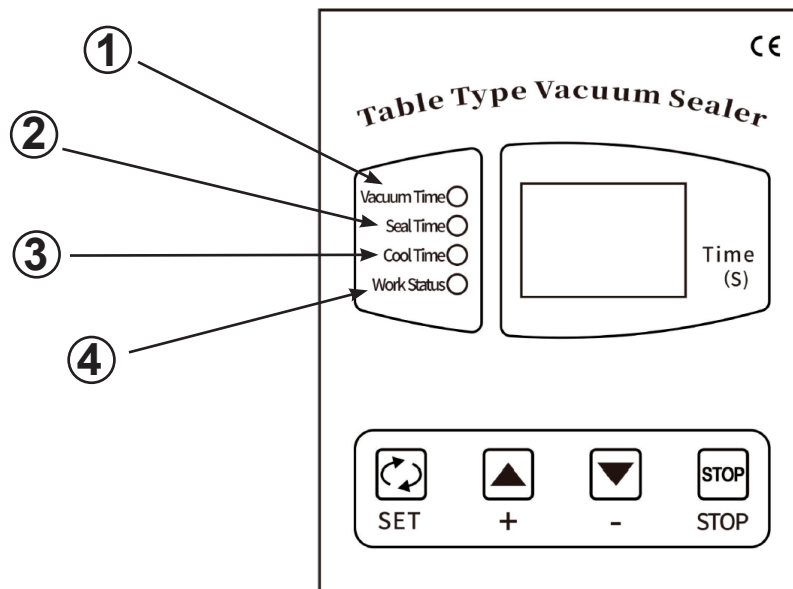
II. Indicateurs techniques

Plage de vide : 0~60 secondes ;

Plage de scellage : 0~6 secondes ;

Plage de refroidissement : 0~6 secondes.

Description du panneau



DZ-260C

- ① **Temps de pompage:** ajustez le temps de vide. Celui-ci est généralement compris entre 20 et 30 secondes. Après la mise sous vide, les valeurs générales doivent être comprises entre 0,06 et 0,08 MPa.
- ② **Temps de scellage:** ajustez le temps de chauffage. Normalement, celui-ci est d'environ 1,5 seconde, en fonction de l'épaisseur du film du sachet sous vide.
- ③ **Temps de refroidissement:** il est d'environ 3 secondes.
- ④ **Instructions de travail:** La lampe de travail s'allume pendant le fonctionnement. La lampe est éteinte lorsque la machine ne fonctionne pas.

Réglage des touches :

A. Au démarrage, le panneau de commande affiche "FF". Cela signifie que la machine est en mode veille.

B. Appuyez sur SET pour le temps de pompage afin d'accéder au réglage du temps de vide. Les touches d'augmentation ou de diminution permettent d'ajuster le temps selon les besoins.

C. Appuyez ensuite sur SET pour le temps de scellage afin d'accéder au réglage du temps de scellage. Utilisez les touches d'augmentation ou de diminution pour ajuster le temps si nécessaire.

D. Appuyez ensuite sur SET pour le temps de refroidissement afin d'accéder au réglage du temps de refroidissement. Les boutons d'augmentation et de diminution permettent d'ajuster le temps selon les besoins.

E. Cliquez ensuite sur SET pour revenir au mode veille, le panneau de commande affiche alors à nouveau "FF".

+ Touche fléchée vers le haut : Pour augmenter le temps.

- Touche fléchée vers le bas : Pour diminuer le temps.

Touche d'arrêt : peut être utilisée en cas d'urgence pour arrêter la machine en cas de problème avec la machine ou l'utilisation.

Procédures de travail

I. Mettez l'appareil sous tension, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt et réglez le temps de mise sous vide, le temps de scellage et le temps de refroidissement.

II. emballez les articles souhaités dans un emballage sous vide et placez-le dans la machine de conditionnement sous vide. Le sachet doit être uniformément aligné dans le cadre de scellage.

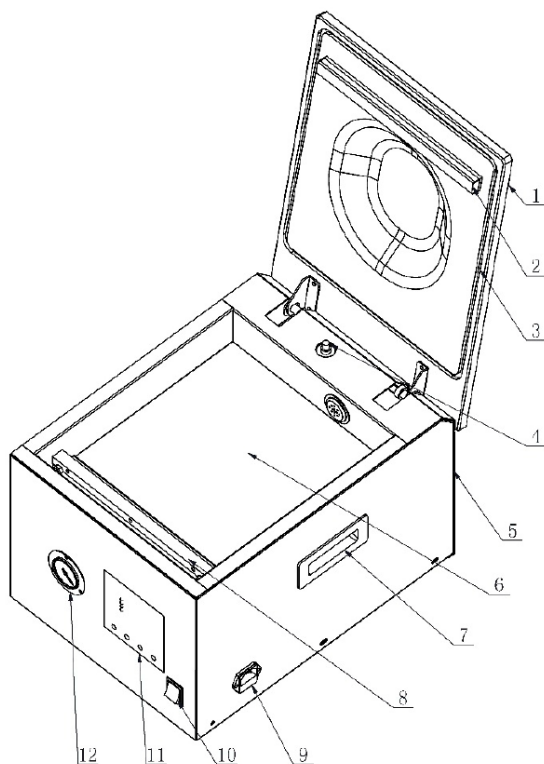
III. appuyez sur le couvercle, la pompe à vide commence à aspirer l'air, le couvercle s'abaisse automatiquement. Le temps de pompage démarre le compte à rebours.

En fonction des exigences d'emballage, le temps de pompage peut être réglé sur la durée appropriée.

IV. Lorsque le compte à rebours du temps d'aspiration d'air (correspondant au niveau de vide requis) est terminé et que le pompage est terminé, le processus de scellage commence. Le compte à rebours du temps de scellage démarre automatiquement. Le panneau de commande dispose d'un témoin lumineux pour le temps de scellage. Le temps de scellage est ajusté en fonction des spécifications du sachet d'emballage.

V. Lorsque le compte à rebours du temps de scellage se termine et que le thermoscellage est terminé, le processus de refroidissement commence et le compte à rebours du temps de refroidissement démarre. Lorsque le compte à rebours du temps de refroidissement se termine, le programme de refroidissement est terminé. À ce moment-là, la vanne d'air s'ouvre, l'air extérieur pénètre dans la chambre à vide et le couvercle du vide se soulève automatiquement. Le processus d'emballage sous vide est alors terminé et le cycle d'emballage suivant peut commencer.

Structure et description de la machine



1. couvercle
2. bande de joint d'étanchéité
3. bande de soudure en silicone
4. microrupteur
5. boîtier/corps
6. chambre à vide
7. poignée
8. ensemble de fil chauffant
9. prise de courant
10. interrupteur marche/arrêt
11. panneau de commande
12. vacuomètre/indicateur de vide

Réparation

Erreur	Analyse des causes et réparation
L'interrupteur d'alimentation s'est mis en marche, mais le voyant lumineux ne s'allume pas.	Un dysfonctionnement du contact de commutation
	Pas d'alimentation en courant alternatif
La machine ne peut pas sceller à chaud.	Transformateur de chauffage endommagé
	Fil chauffant endommagé
	Échauffement du contact de joint
Le sachet sous vide n'est pas parfaitement soudé.	Le temps de refroidissement est trop court
	Fil chauffant endommagé
	Ruban PTFE endommagé
	Airbag endommagé
	L'électrovanne n'est pas sensible
L'air ne peut pas être libéré.	Soupape de purge hors de contrôle ou mauvais contact
	Détérioration des composants sur la carte électronique, pas d'entrée de tension
	Soupape de purge court-circuitée, ne peut pas être ouverte

Réparation et entretien

I. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre la machine en service.

II. conformément aux instructions relatives à la pompe à vide, la machine à vide doit être entretenue régulièrement. Il faut veiller strictement à ce que l'huile à vide ne pénètre pas dans le système de la pompe à vide.

III. Pendant le fonctionnement de la pompe à vide, il faut s'assurer que le niveau d'huile dans la fenêtre d'huile se situe entre 1/2 et 3/4. Il faut toujours vérifier le niveau d'huile et la contamination de l'huile. Si l'huile pour le vide est sale ou noircit, s'émulsionne ou s'épaissit, il faut changer l'huile à temps et nettoyer la pompe à vide avant d'ajouter la nouvelle huile.

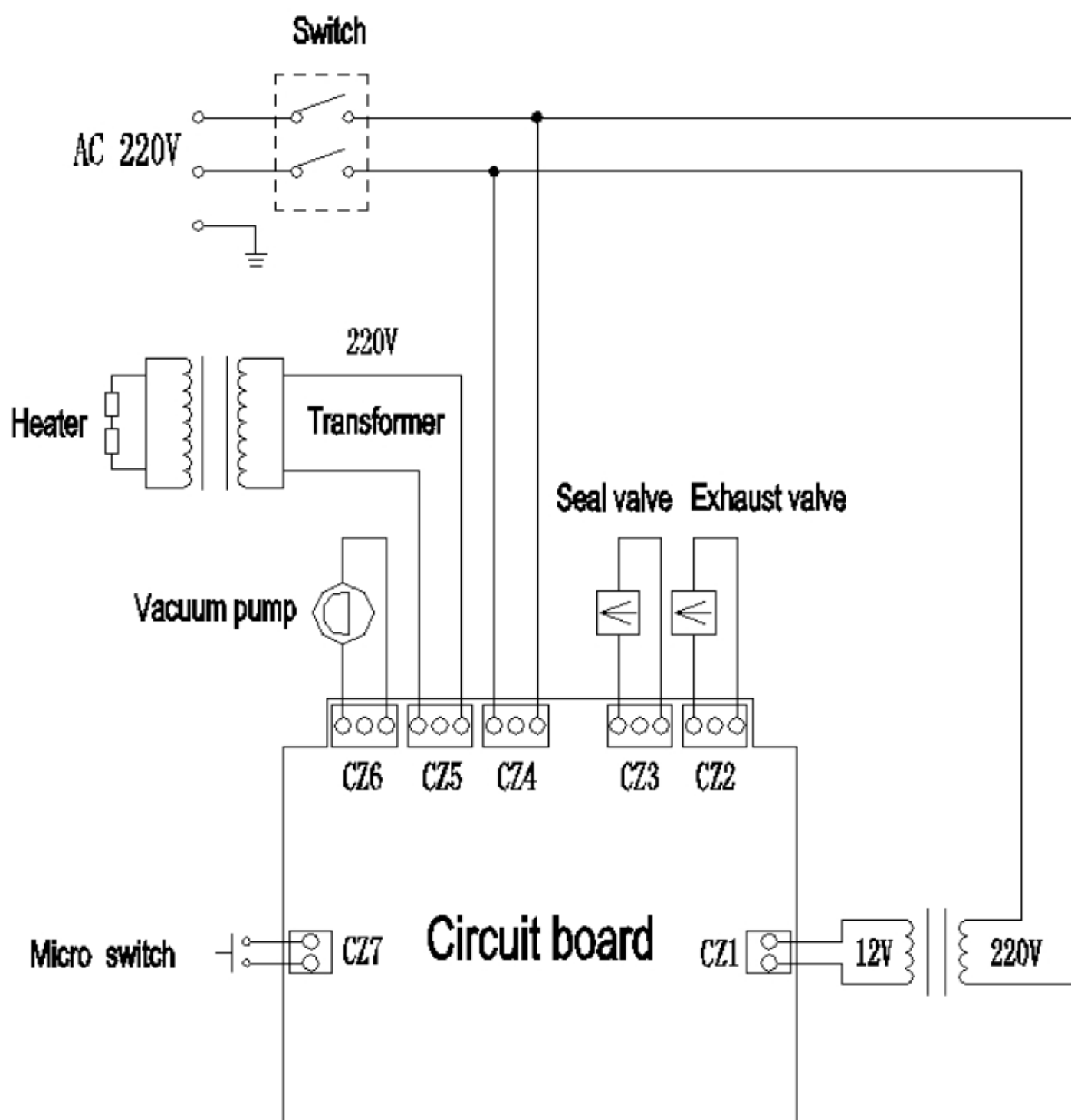
IV. Vérifier fréquemment que la bande résistante aux hautes températures (PTFE) du support de scellage par chauffage ne présente pas de corps étrangers et qu'elle est bien plane afin d'assurer la résistance du scellage.

V. En cas de dysfonctionnement constaté, l'alimentation électrique doit être immédiatement coupée. Si nécessaire, appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence, laissez l'air s'échapper, soulevez le couvercle, puis coupez l'alimentation. Vérifiez la cause et remédiez au problème.

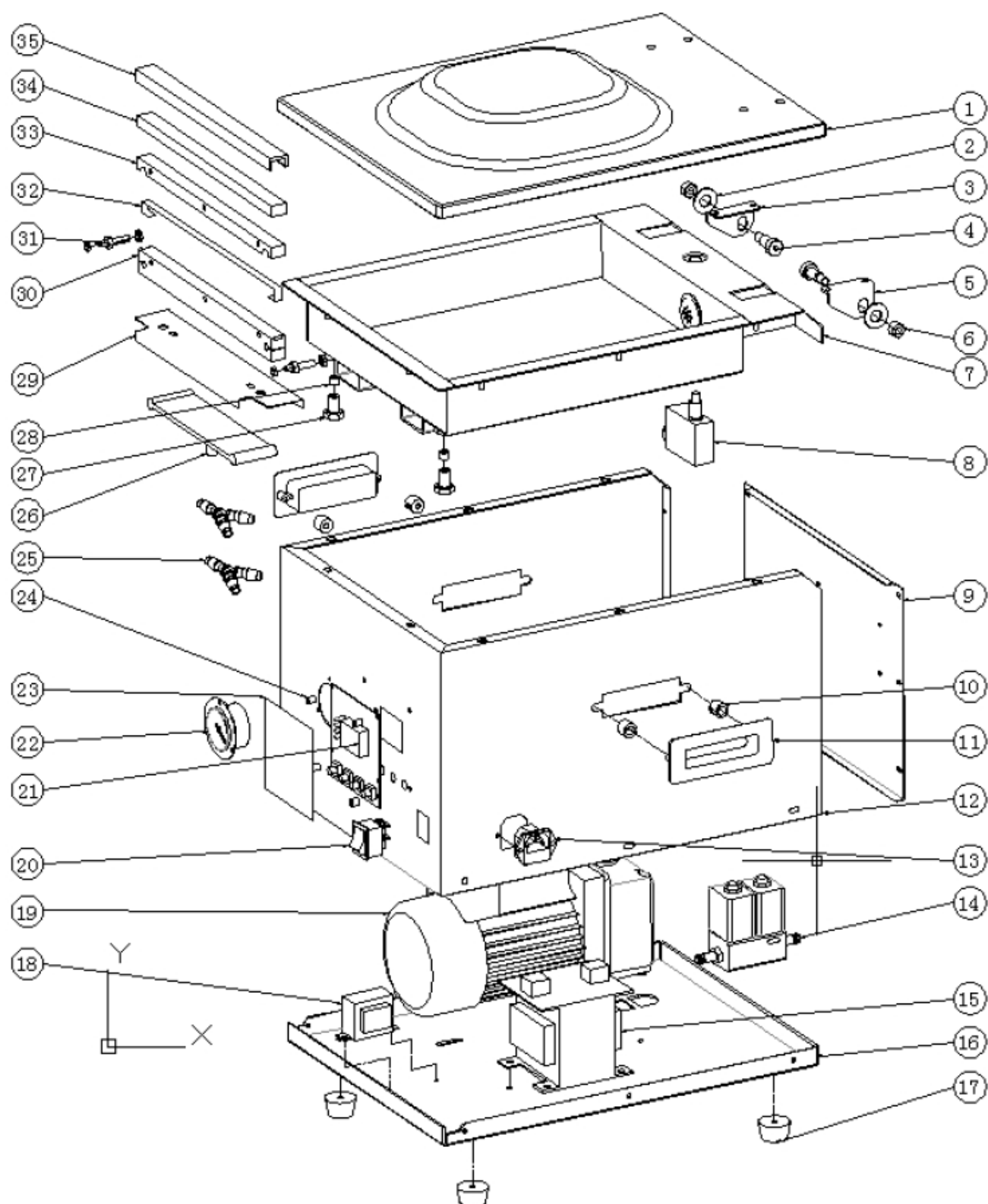
Liste de colisage

Nom du produit	Unité	Quantité
Machine à vide	Kit	1
Mode d'emploi	pièce	1
Fil chauffant	pièce	1
Bande de température	pièce	1
Huile pour le vide	Bouteille	1
Tournevis cruciforme	pièce	1

Schéma électrique



Vue éclatée



Liste de pièces

Numéro	Nom	Modèle ou paramètre	Nombre
1	Couvercle à vide	425*317*15	1
2	Rondelle en caoutchouc		2
3	Bloc de charnière.1		1
4	Axe de charnière	Φ10*16	2
5	Bloc de charnière.2		1
6	Écrou	M8	2
7	Pièces de la chambre à vide	320*270*57	1
8	Micro-interrupteur		1
9	Couvercle arrière du boîtier		1
10	Support de la poignée		4
11	Poignée		2
12	Cadre principal		1
13	Prise d'alimentation		1
14	Electrovanne		1
15	Transformateur d'étanchéité		1
16	Bac de fond		1
17	Pied en caoutchouc		4
18	Carte de circuit imprimé Transformateur	5 VA	1
19	Pompe à vide	TW-1.2 B	1
20	Interrupteur marche/arrêt	KCD4	1
21	Carte mère		1
22	Vacuomètre		1
23	Tableau de commande		1
24	Fixation du circuit imprimé		4
25	Té de tuyau en silicone	Φ11.1	2

26	Cellule d'air	45*170	1
27	Vis de fixation du filament chauffant	M8*16-Φ4	2
28	Bague d'étanchéité du ruban chauffant	Φ8,5*Φ4*6,5	2
29	Support de fil électrique	M6-M5	2
30	Tôle de protection	260*55	1
31	Fil chauffant Vis de fixation	8	1
32	Fil chauffant	260*15*24	1
33	Tôle peinte		1
34	Gel de silicone d'étanchéité	260*16*11	1
35	Joint Bande silicone-aluminium	260	1

Chaque consommateur **est tenu par la loi d'éliminer les appareils usagés séparément des ordures ménagères** et de les déposer par exemple dans un point de collecte de sa commune/de son quartier. Les appareils électriques usagés marqués d'une poubelle barrée sont acceptés gratuitement.



Berger + Schröter GmbH
Am Hofe 9
D-58640 Iserlohn

NL Bedieningsinstructies

Kamer-vacuümunit DZ-260-C



Zorg ervoor dat het apparaat alleen wordt aangesloten op een geaard stopcontact!

Veiligheidsinstructies

Basisinstructies. Lees de volledige gebruiksaanwijzing. Onjuiste bediening kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of persoonlijk letsel.

1. Werkruimte

- Houd de werkplek schoon en goed verlicht. Onzuivere en slecht verlichte ruimtes nodigen uit tot ongelukken!!
- Werk nooit met het apparaat in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrische apparatuur veroorzaakt vonken die tot ontsteking van stof of gasen kunnen leiden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt. Elke afleiding kan leiden tot verlies van controle.

2. Elektrische veiligheid

- Gebruik alleen de meegeleverde 230V-stekker en een VDE-conform verlengsnoer.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde voorwerpen zoals buizen e.d. Deze voorwerpen verhogen het risico op elektrische schokken. Deze voorwerpen verhogen het risico op elektrische schokken.
- Gebruik het snoer nooit om aan het apparaat te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen. Beschadigde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Gebruik alleen een verlengsnoer dat voldoet aan de VDE-norm.

3. Persoonlijke veiligheid

- Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt. Gebruik het apparaat nooit onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen. Een kleine onoplettendheid kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Draag veiligheidskleding, zoals gehoorbescherming.
- Vermijd onvoorzichtig starten. De schakelaar moet in de "0"-stand staan wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken om te voorkomen dat het apparaat onmiddellijk start.
- Overreik uzelf niet. Zorg dat u stevig staat. Dit is de enige manier om de machine goed onder controle te houden.

4. Gebruik en verzorging

- Gebruik uw apparaat alleen om te stofzuigen.
- Neem onmiddellijk contact op met een specialist als de schakelaar defect is.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voor onderhoud of het bijvullen van de vacuümpompolie.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en onbevoegden.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen. Als u scheuren of andere beschadigingen ontdekt, moeten deze onmiddellijk door een specialist worden gerepareerd.

Technische parameters

I. Parameters van de machine

Model	DZ-260C	Afmetingen af-dichting	260*8 mm
Spanning	220 V/ 50 HZ	Buitenafmeting	420*315*330 mm
Stroom	1240 W	Vacuümkamer Afmeting	320*270*57 mm
Uitgang	71,6 L/ min	Gewicht	21,5 kg

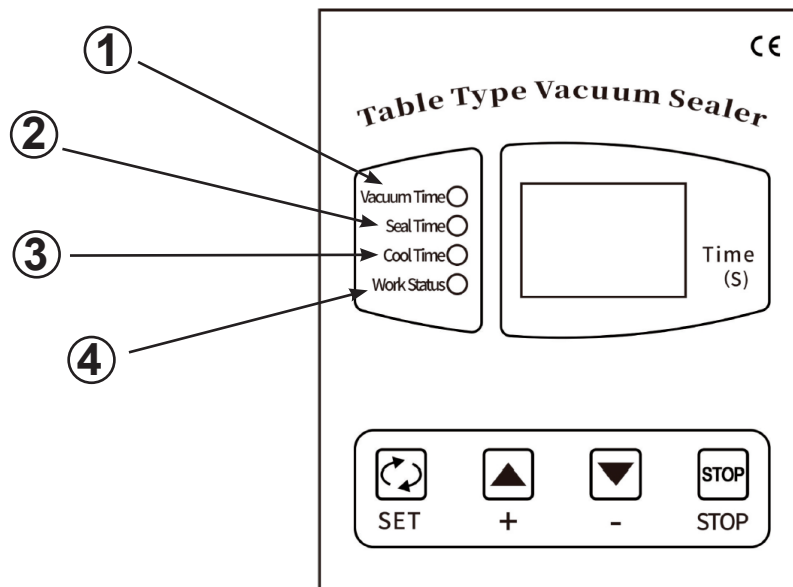
II. Technische indicatoren

Vacuümbereik: 0~60 seconden;

Sealbereik: 0~6 seconden;

Koelbereik: 0~6 seconden.

Paneelbeschrijving



DZ-260C

- ① **Pomptijd:** Pas de vacuümtijd aan. Dit is meestal tussen 20-30 seconden. Na het vacumeren moeten de algemene waarden tussen 0,06 en 0,08 MPa liggen.
- ② **Sealtijd:** Pas de verwarmingstijd aan. Normaal gesproken is dit ongeveer 1,5 seconde, afhankelijk van de foliedikte van de vacuümszak.
- ③ **Afkoeltijd:** Is ongeveer 3 seconden.
- ④ **Werkinstructies:** Het werklampje brandt tijdens de werking. Het lampje is uit wanneer het apparaat niet werkt.

Belangrijkste instelling:

A. Bij het opstarten geeft het bedieningspaneel "FF" weer. Dit betekent dat de machine in stand-by staat.

B. Druk op SET voor de pomptijd om de instelling voor de vacuüm-tijd te openen. Gebruik de toetsen verhogen of verlagen om de tijd naar wens aan te passen.

C. Druk vervolgens op SET voor de sealtijd om de instelling voor de sealtijd te openen. Gebruik de knoppen voor verhogen of verlagen om de tijd naar wens aan te passen.

D. Klik vervolgens op SET voor de koeltijd om de instelling voor de koeltijd te openen. Gebruik de knoppen voor verhogen of verlagen om de tijd naar wens aan te passen.

E. Klik vervolgens op SET om terug te keren naar de stand-bymodus, op het bedieningspaneel verschijnt weer "FF".

+ Pijltjestoets omhoog: Om de tijd te verhogen.

- Pijltjestoets omlaag: Om de tijd te verminderen.

Stoptoets: Kan in noodgevallen worden gebruikt om de machine te stoppen als er problemen zijn met de machine of de werking.

Werkprocedure

I. Schakel de voeding in, druk op de aan/uit-schakelaar en stel de vacuümtijd, sealtijd en koeltijd in.

II. Verpak de gewenste items in een vacuümverpakking en plaats deze in de vacuümverpakkingsmachine. De zak moet gelijkmatig worden uitgelijnd in het sealframe.

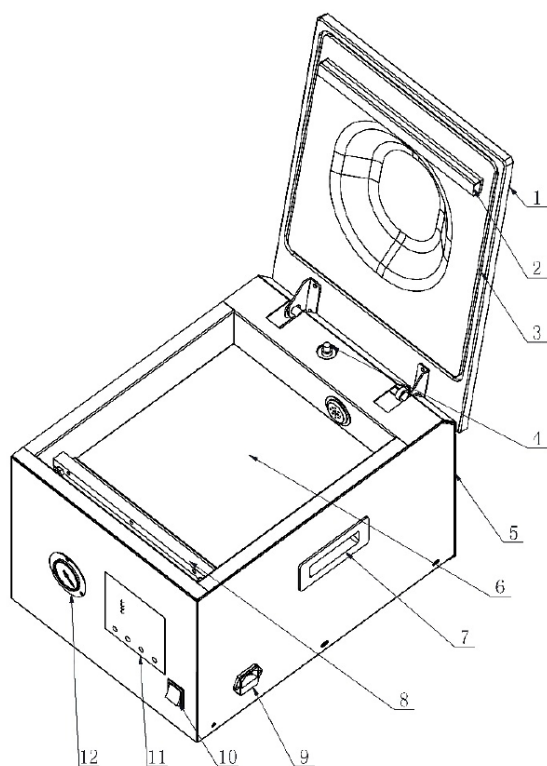
III. Druk op het deksel, de vacuümpomp begint de lucht eruit te zuigen, het deksel wordt automatisch naar beneden getrokken. De pomptijd begint af te tellen.

Afhankelijk van de verpakkingsvereisten kan de pomptijd worden ingesteld op de juiste duur.

IV. Wanneer het aftellen van de luchtafzuigtijd (overeenkomend met het vereiste vacuümniveau) is voltooid en het pompen is voltooid, start het sealen. Het aftellen van de sealtijd start automatisch. Het bedieningspaneel heeft een lampje voor de sealtijd. De sealtijd wordt aangepast aan de specificaties van de verpakkingszak.

V. Wanneer het aftellen van de sealtijd is afgelopen en het sealen is voltooid, start het koelproces en begint het aftellen van de koeltijd. Wanneer het aftellen van de koeltijd is afgelopen, is het koelprogramma voltooid. Op dat moment gaat de luchtklep open, komt de buitenlucht de vacuümkamer binnen en gaat het vacuümdeksel automatisch omhoog. Hiermee is het vacuümverpakkingsproces voltooid en kan de volgende verpakkingscyclus worden gestart.

Structuur en beschrijving van de machine



- 1. deksel
- 2. afdichtringstrip
- 3. siliconen lastape
- 4. microschakelaar
- 5. behuizing
- 6. vacuümkamer
- 7. handgreep
- 8. verwarmingsdraad
- 9. stopcontact
- 10. aan/uit-schakelaar
- 11. bedieningspaneel
- 12. vacuümmeter/indicator

Reparatie

Fout	Oorzaakanalyse en oplossing
De hoofdschakelaar is ingeschakeld, maar het indicatielampje brandt niet.	Een fout in het schakelcontact
	Geen wisselstroomvoeding
Het apparaat kan niet heatsealen.	Verwarmingstransformator beschadigd
	Verwarmingsdraad beschadigd
	Verwarming van het verbindingscontact
De vacuümzak is niet goed geseald.	Te korte afkoeltijd
	Verwarmingsdraad beschadigd
	PTFE-tape beschadigd
	Airbag beschadigd
	Magneetventiel is niet gevoelig
De lucht kan niet ontsnappen.	Ontluchtingsventiel niet onder controle of slecht contact
	Beschadiging van componenten op printplaat, geen spanningsingang
	Ontluchtingsventiel kortgesloten, kan niet worden geopend

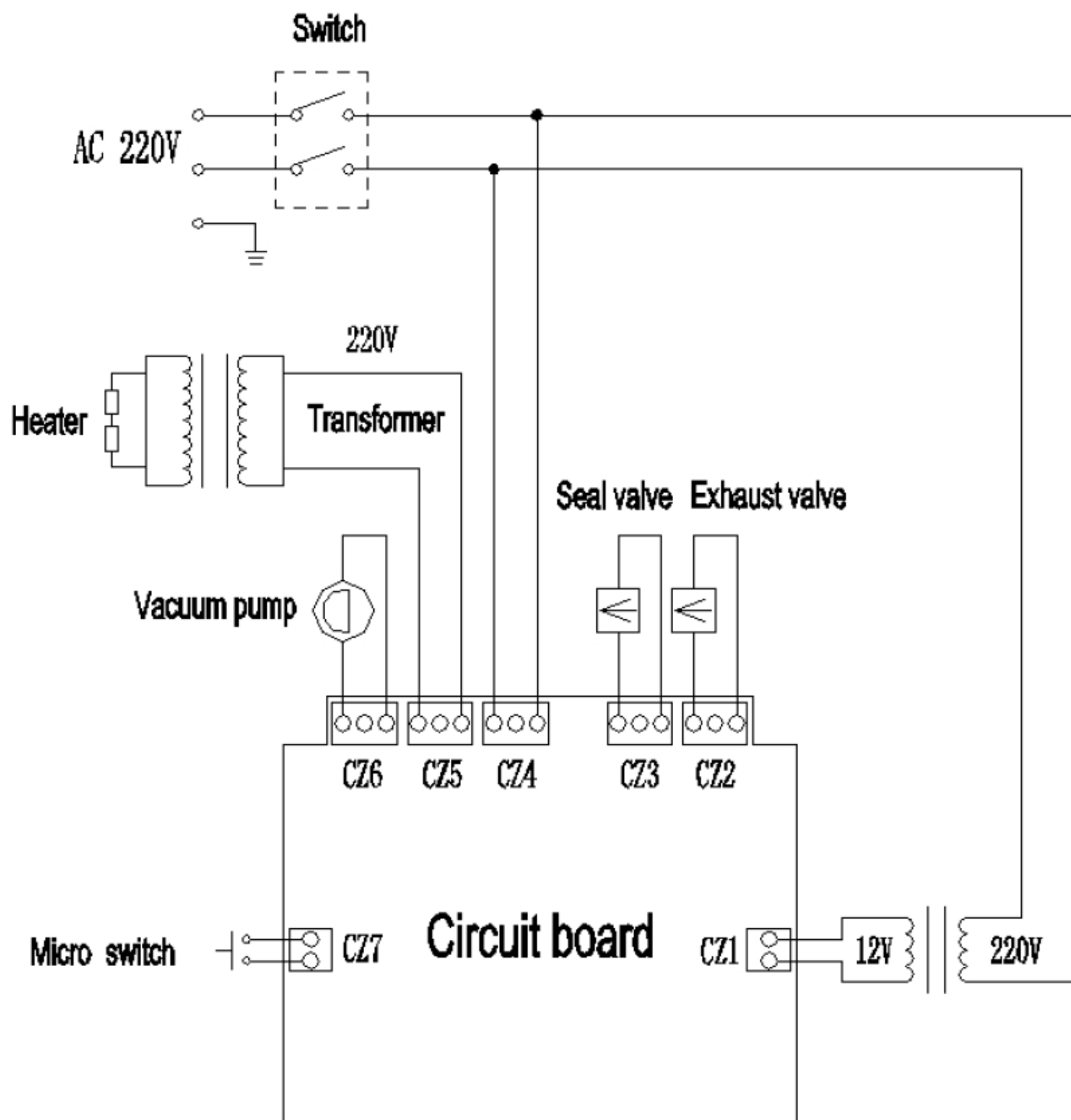
Reparatie en onderhoud

- I.** Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de machine gebruikt.
- II.** volgens de instructies voor de vacuümpomp moet de vacuüm-machine regelmatig worden onderhouden. Zorg ervoor dat er geen vacuümolie in het vacuümpompsysteem terechtkomt.
- III.** controleer tijdens het gebruik van de vacuümpomp of het oliepeil in het olievenster tussen 1/2 en 3/4 staat. Men moet altijd het oliepeil en de olievervuiling controleren. Als de vacuümolie vuil is of zwart wordt, emulgeert of dikker wordt, moet de olie op tijd worden verversd en moet de vacuümpomp worden gereinigd voordat de nieuwe olie wordt toegevoegd.
- IV.** Controleer regelmatig of de hittebestendige tape (PTFE) van de kachelaafdichtingshouder vreemde stoffen bevat en of deze vlak is om de afdichtingssterkte te garanderen.
- V.** Als er een storing wordt gedetecteerd, moet de stroomtoevoer onmiddellijk worden uitgeschakeld. Druk indien nodig op de noodstopknop, laat het apparaat leeglopen, til het deksel op en schakel vervolgens de stroom uit. Controleer de oorzaak en verhelp het probleem.

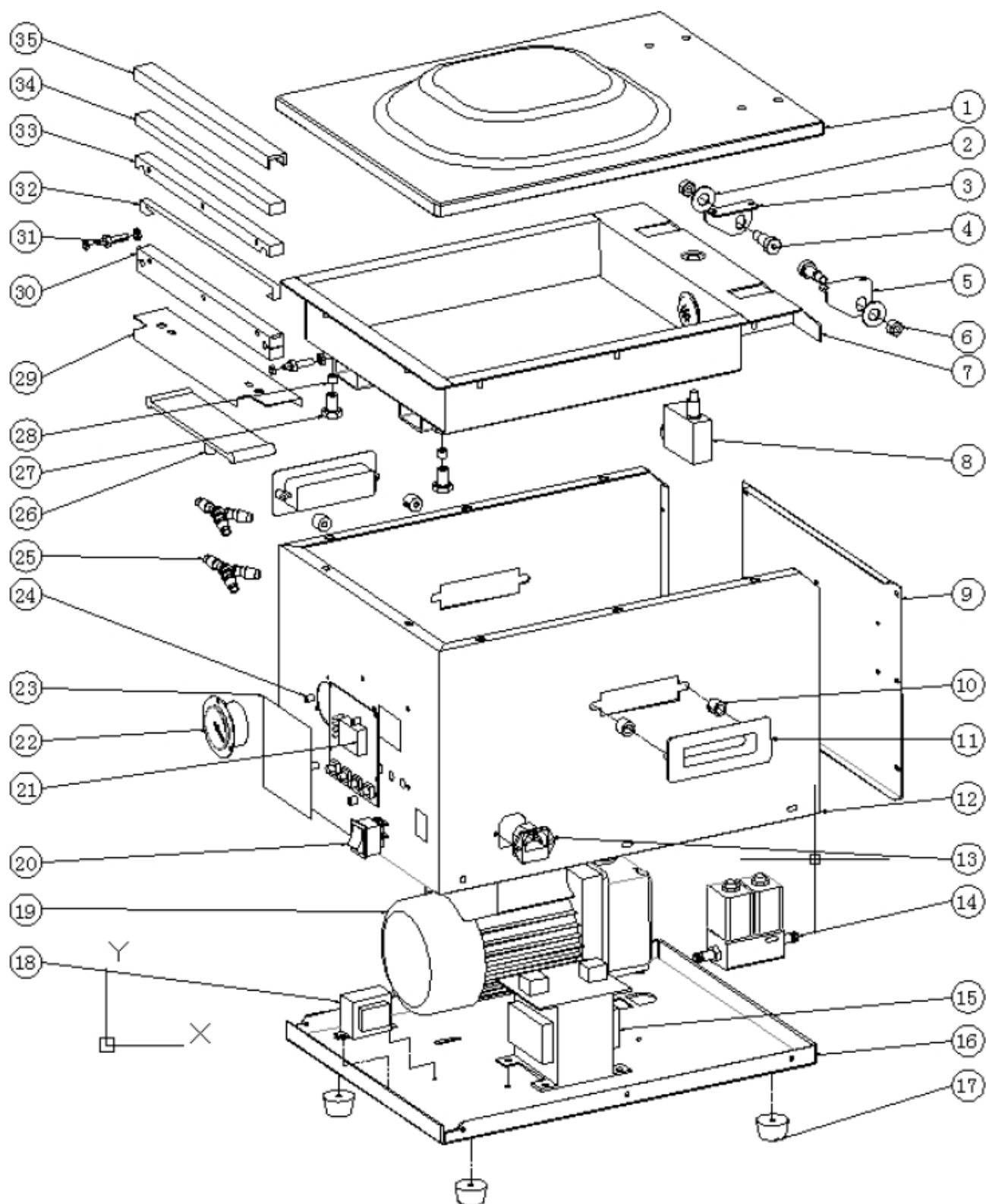
Paklijst

Naam van het product	Eenheid	Hoeveelheid
Vacuümmachine	Set	1
Gebruiksaanwijzing	Stuk	1
Verwarmingsdraad	Stuk	1
Temperatuur tape	Stuk	1
Vacuümolie	Fles	1
Kruiskopschroeven- draaier	Stuk	1

Schema elektrisch circuit



Exploded view



Onderdelenlijst

Nummer	Name	Model of parameter	Hoeveelheid
1	Vacuüm deksel	425*317*15	1
2	Rubberen ring		2
3	Scharnierblok.1		1
4	Scharnierpen	Φ10*16	2
5	Scharnierblok.2		1
6	Moer	M8	2
7	Onderdelen vacuümkamer	320*270*57	1
8	Microschakelaar		1
9	Achterdeksel van behuizing		1
10	Houder voor handgreep		4
11	Handgreep		2
12	Hoofdframe		1
13	Stopcontact		1
14	Magneetventiel		1
15	Afdichtingstransformator		1
16	Basisplaat		1
17	Rubber voet		4
18	Gedrukte schakeling Transformator	5 VA	1
19	Vacuümpomp	TW-1.2 B	1
20	Aan/uit-schakelaar	KCD4	1
21	Hoofdprintplaat		1
22	Vacuümmeter		1
23	Bedieningspaneel		1
24	Montage printplaat		4
25	Silicone slang T-stuk	Φ11.1	2

26	Luchtcel	45*170	1
27	Bevestigingsschroeven verwarmingsdraad	M8*16-Φ4	2
28	Afdichtring verwarmingsdraad	Φ8,5*Φ4*6,5	2
29	Elektrische draadhouder	M6-M5	2
30	Beschermplaat	260*55	1
31	Bevestigingsschroeven verwarmingsdraad	8	1
32	Verwarmingsdraad	260*15*24	1
33	Gelakt plaatstaal		1
34	Verzegelende siliconengell	260*16*11	1
35	Pakking silicone aluminium strip	260	1

Elke consument is **wettelijk verplicht om oude apparaten gescheiden van het huishoudelijk afval in te leveren**, bijvoorbeeld bij een inzamelpunt in zijn gemeente/gemeente. Oude elektrische apparaten met een doorgekruiste vuilnisbak worden daar gratis geaccepteerd.



Berger + Schröter GmbH
Am Hofe 9
D-58640 Iserlohn